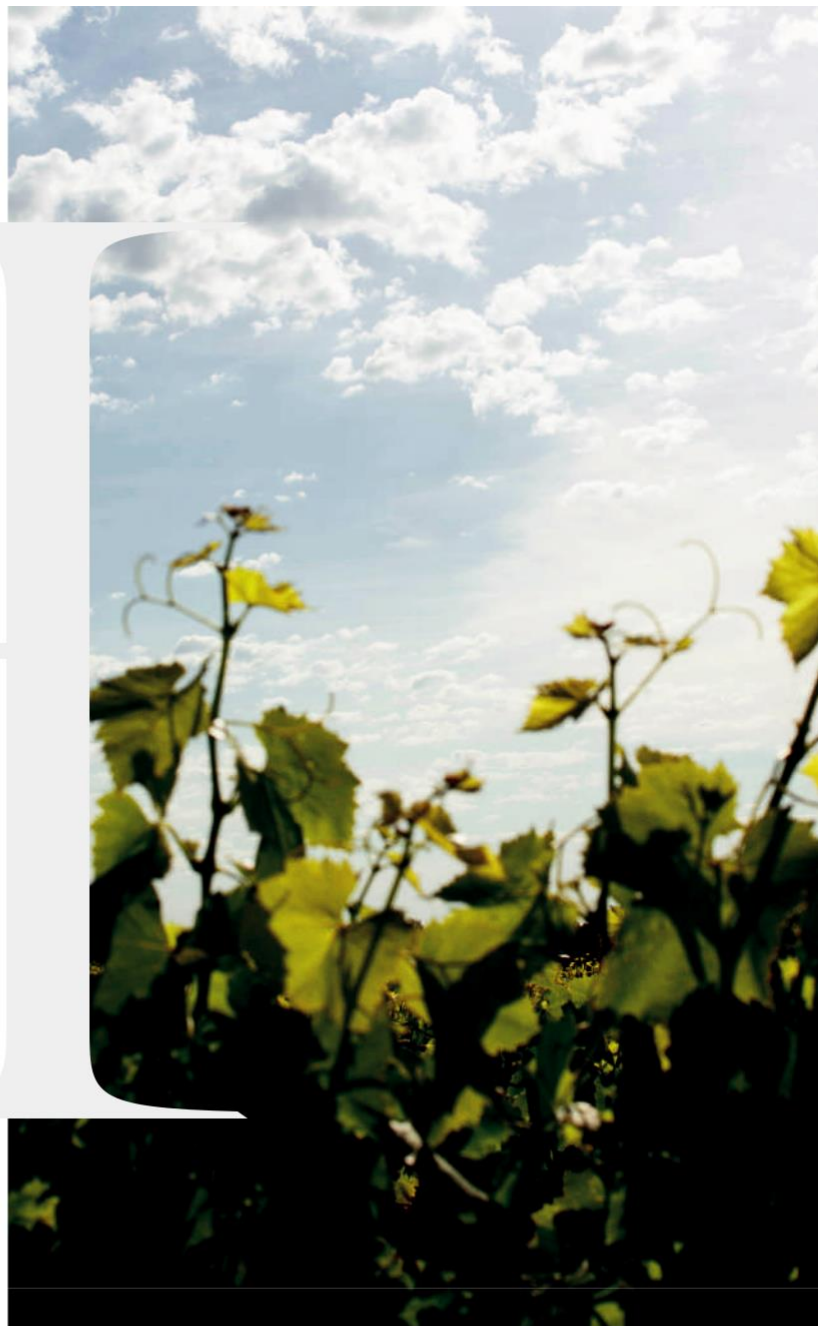


D'UN DOMAINE  
À L'AUTRE



Hf

famille  
**HELFRICH**  
Propriétaire • viticulteur

*La passion du vin est celle qui nous lie.*

DOSSIER DE PRESSE 2021

*La passion du vin est celle qui nous lie.*

**H** famille  
**HELFRICH**  
Propriétaire • viticulteur



# 1. INVITATION

Depuis quatre décennies, Joseph Helfrich vous invite à la dégustation, à la découverte de saveurs. Aux voyages sensoriels.

Aujourd'hui son invitation est l'aboutissement de cette expérience passionnée avec la naissance d'une marque unique, élégante, so french !

Regroupant des vins issus des propriétés de la Famille Helfrich provenant d'appellations françaises presti-gieuses, et définitivement convaincu que les grands vins se partagent tous les jours avec ceux que nous aimons, Joseph Helfrich et les siens vous proposent cette fois de découvrir la marque FAMILLE HELFRICH.

Vous voilà appelés à rejoindre une saga en plein essor.



*For four decades, Joseph Helfrich has issued an invitation to embark upon a sensory journey, enjoying delightful tastes and flavours. His invitation today is the culmination of this exciting experience, with the creation of a unique, elegant and unmistakably French brand.*

*Bringing together wines produced on the Helfrich family's estates, representing prestigious French appellations, and based on the firm belief that fine wines are something to be shared every day with our loved ones, Joseph Helfrich and his colleagues now invite you to discover the HELFRICH FAMILY brand.*

*This is your invitation to join this thrilling adventure.*

La Famille Helfrich

2.

## LES PREMIERS PAS

Tout a commencé en 1979,  
avec presque rien,

5 000 francs en poche, mais beaucoup d'observation. L'attachement au terroir chevillé au corps, Joseph Helfrich vient d'une famille alsacienne. Il est l'aîné d'une fratrie de cinq et en garde le sens aigu de la fidélité familiale. Très jeune, il doit reprendre l'entreprise alsacienne de spiritueux de ses parents, et assume cette responsabilité avec succès.

En 40 ans, il développe sa vision du partage traditionnel et chaleureux, en agrandissant le champ d'intérêt de l'entreprise aux vins. Et quels vins ! Bordeaux, Bourgogne, Provence... autant de noms qui résonnent immédiatement désormais comme des voyages sensoriels inouïs. Son dynamisme et sa volonté l'ont propulsé à un rang majeur au niveau mondial, lui donnant la première place en terme de relai culturel...

Qui mieux que la France incarne le temps attablé en bonne compagnie, l'attention à la mise en scène hôtelière, le raffinement des mets associés à chaque gorgée de vin ?

En exportant des bouteilles d'exception dans 177 pays, la Famille Helfrich permet à ses grands vins de relayer un art, un savoir vivre, aujourd'hui plus que jamais sur le devant de la scène.



2.

## FIRST STEPS

*It all began in 1979,*

*when Joseph Helfrich started almost from scratch, with just 5,000 francs in his pocket, but plenty of observation under his belt. He hails from an Alsatian family with strong local roots. He is the eldest of five siblings and retains a keen sense of family loyalty. At a very young age, he was called upon to take over his parents' Alsatian spirits company and fulfilled his duties with great success.*

*Over the last 40 years, he has developed his vision of traditional, friendly, shared enjoyment, while expanding the company's field of interest to include wines. And what wines they are! Bordeaux, Burgundy, Provence... the very names immediately suggest extraordinary sensory adventures. His dynamism and drive have propelled him to play a major role on the international stage, acting as a cultural reference point.*

*France, perhaps more than anywhere else in the world, exemplifies time spent around the table in good company, paying attention to presentation and enjoying refined foods paired with every sip of wine.*

*By exporting exceptional bottles to some 177 different countries, the Helfrich Family ensures that its fine wines help to propagate an art of living, an art which is more important now than ever.*

## Et voilà que l'histoire devient une légende

Viticulteurs, vinificateurs, éleveurs, les membres de la Famille Helfrich incarnent un savoir-faire attentif, respectueux de la nature qu'ils chérissent, appréhendent chaque région comme des orfèvres. Cette collection prestigieuse est l'aboutissement de ce long travail d'apprentissage et d'écoute de la nature, partie d'une petite parcelle et fière aujourd'hui de ce qu'elle devient. Parmi les 70 propriétés de la Famille Helfrich, la gamme révèle les 22 domaines d'excellence avec cette collection réfléchie, préparée, perfectionnée avec un savoir-faire acquis depuis 40 ans, comme une naissance. Chaque bouteille a sa personnalité, c'est une grande famille qui apparaît. Elles ont toutes en commun la grâce des fées penchées sur leur berceau. Les fées en question sont des hommes et des femmes passionnés, enthousiastes, sensibles, et cette dynamique rayonne dans le monde entier.

C'est donc un tour de France exceptionnel, savoureux, prestigieux qui compose ce nouvel éventail révélé, ces 22 propriétés d'excellence et ces 2 maisons à la portée de tous les œnophiles.



## *A story becomes a legend*

*As wine growers, makers, and producers, the members of the Helfrich Family represent meticulous expertise, full of respect for the natural environment they cherish, and approach each region as the masters of their trade. This prestigious collection results from many years of learning from and listening to nature, starting from a small plot of land and the family are justly proud of what they have now become.*

*From the 70 properties which the Helfrich family owns, the range features 22 excellent estates in a collection which has been carefully considered, prepared and perfected through expertise acquired over the last 40 years. Like a new-born baby, each bottle has its own personality, and forms part of a large family. What they all have in common are the guardian angels who watch over them, the men and women who bring their passion, enthusiasm and sensitivity to their work, help-ing to spread this excellence around the world.*

*This newly unveiled range, encompassing 22 excellent properties and two signatures, takes us on an exceptional, delectable and prestigious tour of France, accessible to all wine lovers.*

### 3. LES CHEFS DE FILE

Joseph Helfrich, visionnaire créatif



« Tout bâtisseur  
a besoin d'une équipe »

Ce meneur d'hommes et de projets ne cherche pas à être vu autrement que comme il est. Sa simplicité est sa signature, dans chacun de ses choix. Aujourd'hui il ouvre la voie à une sélection prestigieuse, intemporelle, qui n'oublie pas sa volonté d'embarquer avec lui sa famille au sens large, et dont vous, lecteurs, amateurs, goûteurs, faites partie plus que jamais. Le vin n'a pas d'autre vertu première que d'être partagé, et c'est ce prisme qui aura guidé ce chef de file hors du commun. Attentif à chaque grappe comme si elle était unique, soucieux de l'équilibre de chacun de ses collaborateurs comme de lui-même, Joseph Helfrich aime ou n'aime pas, mais ne sait pas tri-cher.

Son souci est bien de respecter et de préserver les identités de chaque région, comme un trésor sacré. C'est aussi l'âme des régions qui l'animent pour ce qu'elles racontent et ce qu'elles proposent au monde de demain.

Joseph Helfrich démarre sa vie professionnelle jeune, sans prédisposition particulière sinon sa capacité d'anticipation et son côté visionnaire. Il ne tarde pas pour au-tant à vouloir visiter le monde, apprendre, grandir : il n'a pas vingt ans et bouleverse déjà son époque. Si le business est une guerre, alors Joseph Helfrich a le bon goût d'inventer des armes innovantes sans jamais quitter le terrain. Si tout capitaine a besoin d'une infanterie forte, continuer de combattre ensemble reste la meilleure tactique pour conserver le sens de l'humilité. Un point d'ancrage pour cet alsacien aux valeurs sincères.

Joseph Helfrich présente aujourd'hui le récit d'une vie à travers cette sélection noble et puissante, parce que « nous » est plus souvent utilisé que « je » dans son vocabulaire. À n'en pas douter, ce sont ces vins-là qui ont de la grandeur.

### 3. LEADERS

Joseph Helfrich, creative visionary

*Joseph Helfrich is a leader of people and projects. And what you see is what you get. His straightforward nature is his signature and guiding light. Today he is unveiling a prestigious and timeless selection of wines, which reflects his wish to involve his family, in the broadest sense of the word, which more than ever before includes you, the readers, wine lovers and tasters of the world. Wine has no greater virtue than that of being shared, and it is this which has guided this extraordinary leader. Paying attention to each bunch of grapes as if it were unique, caring for the wellbeing of each of his employees as much as himself, Joseph Helfrich may have his own likes and dislikes, but he is always honest.*

*He strives to fully respect and preserve the identity of each region like a precious gem. He is also driven by the spirit of these regions, in terms of what they have to tell us and what they can offer the world of tomorrow.*

*Joseph Helfrich started working at an early age, without any particular predisposition other than his power of foresight. Yet it was not long before he wanted to travel the world, to learn and mature: by the age of twenty he was already ahead of his time. If business is war, Joseph Helfrich has proven his ability to invent innovative weapons without ever leaving the frontline. Although every captain may need a strong infantry, fighting together remains the best strategy to maintain a sense of humility. This has always been a watchword for this honest, value-driven Alsatian.*

*Today, Joseph Helfrich is presenting nothing less than a life story told in the form of this noble and powerful selection of wines, in which he employs the term "we" more often than "I". There can be no doubt: these are truly great wines.*



*Joseph et son petit-fils Gabin,  
dans les vignes du Château Saint Robert*

« Every builder  
needs a team »

### 3. LES CHEFS DE FILE

Laurence Helfrich, l'épaule engagée et rassurante



C'est votre confort qui compte avant tout pour cette femme chaleureuse, brillante, discrète. Ce sont les détails qui changent tout : tout le monde le sait, Laurence Helfrich l'incarne. Après ses études, elle exerce ses talents sur le vin et développe l'exigence avec la ferveur des perfectionnistes attentifs. Son sens de la famille rejoint celui de Joseph Helfrich et lui permet d'offrir une place de choix à chaque collaborateur, telle une famille recomposée qui poserait des rituels dominicaux pour vérifier que tout va bien, prendre soin et construire.

Elle fédère en un regard, mine de rien, quand d'autres discutent, en vain. Elle protège comme elle crée l'univers qui l'entoure tous les jours, offrant au monde des grands vins une vision moderne, libre, personnalisée. Réaliste et adaptable, Laurence Helfrich mesure les envies enthousiastes de son mari, les accompagne, les rend fréquemment possibles, en soutien infaillible, partageant le même goût de l'exploration.

Alliant inventivité et performance, voilà une femme qui ouvre une voie d'exemple pour les générations futures, qui invite à être soi-même, à décloisonner avec intelligence et élégance, à rendre tout son sens au mot «équipe».

C'est à elle que l'on doit l'association d'un marketing esthétique et dynamique, et c'est à travers cette sélection Famille Helfrich que s'exprime son meilleur souffle de vitalité et de créativité.

« Ne jamais reporter,  
prendre à bras le corps »

### 3. LEADERS

Laurence Helfrich, a reassuring supporter

*This warm, brilliant and discreet woman puts your comfort first and foremost. The devil is in the detail: every-one knows this, but Laurence Helfrich lives by it. After her studies, she turned her talents to wine, pursuing ambitious standards with all the rigour of a true perfectionist. The importance of family matches that of Joseph Helfrich and she affords each and every employee a vital role, creating a new kind of family unit, with its sacred rituals, ensuring that all is well, that everyone cares for one another, and building a strong bond.*

*With a single, casual look, she can bring people on-board, where others might have talked and talked in vain. She protects the everyday world she has created around her, bringing a modern, free, and personalised vision to the sector of fine wines. Pragmatic and adaptable, Laurence Helfrich coolly assesses her husband's enthusiastic plans, supporting them and often bringing them to fruition, as an unwavering supporter, sharing his same appetite for exploration.*

*Combining inventiveness and energy, this is a woman who sets an example for future generations, encouraging people to be themselves, to act openly, with intelligence and elegance, and giving full meaning to the word team.*

*She is responsible for the company's stylish and dynamic marketing approach, and this Helfrich Family selection breathes new life into it.*



« Never postpone,  
embrace it »

## 4. DES ALLIÉS SUR MESURE

Les personnalités ne manquent pas dans cette équipe dynamique, atypique, peu académique



### Stéphane Poisson, l'ambassadeur

Dans cet empire épicurien, Joseph Helfrich développe l'esprit d'équipe, en soutenant les talents individuels et singuliers. Parmi les talents de Stéphane Poisson, aujourd'hui Ambassadeur de la collection Famille Helfrich après 15 ans d'activité au sein du groupe, on reconnaît immédiatement la sincérité et la loyauté, la convivialité, l'attachement aux étendues de vignes, à la couleur de la terre.

De son enfance, Stéphane Poisson se souvient du cérémonial quand son père sortait des grands vins de la cave. Les premiers verres, juste pour goûter, les occasions importantes, le plaisir de partager. Il en garde l'envie de servir la terre et la force du clan.

Son clan est aujourd'hui celui des protagonistes nécessaires à la confection de ces grands vins. Curieux

#### Stéphane Poisson, the Ambassador

*In this epicurean empire, Joseph Helfrich approaches team spirit as if adopting new family members, nurturing individual and unique talents. Stéphane Poisson, now ambassador of the Helfrich Family collection after 15 years of activity within the group, is a man of many talents, but his sincerity and loyalty are immediately recognisable, alongside his conviviality and his attachment to the vines and the colour of the soil.*

*He recalls from his childhood the ceremony as his father brought fine wines from the cellar. His first sips of wine, briefly sampled, on important occasions, the pleasure of sharing. He has retained this desire to serve the land and the feeling of belonging to a family, a clan.*

*His clan today encompasses the operators who are essential to the production of fine wines. Curious and inventive, he personifies two of the great characteristics of the Helfrich Family: energy and solidity.*

et captivé par ce qui n'a pas encore été inventé, il personnifie deux des

grandes caractéristiques de la Famille Helfrich :

l'énergie et la stabilité.

## 4. A TAILOR-MADE TEAM

The cast of this dynamic, atypical, and self-taught team is full of real characters

### Alexander Gerner, l'aventurier & Solène Schneider, la porte-parole

Les défis, le contact humain, l'aventure sont autant de moteurs essentiels à Alexander Gerner. Sa culture franco-allemande ne tarde pas à lui servir dans l'univers du vin et des marchés internationaux. Il accompagne donc la collection Famille Helfrich de son esprit aussi indépendant que fidèle, tel un pilote de ligne, attaché à sa compagnie. Alexandre Gerner cultive un signe distinctif en commun avec Joseph Helfrich, indicateur d'esprit visionnaire : ils imaginent sans fin ce qui peut être amélioré, développé, inventé. C'est auprès des compagnies aériennes qu'il rivalise aujourd'hui de savoir-faire et d'ingéniosité pour faire des grands vins les atouts indispensables d'un voyage unique. Le milieu est compétitif : il faut rejouer son titre tous les ans pour voir ses produits servis en First et Business class.

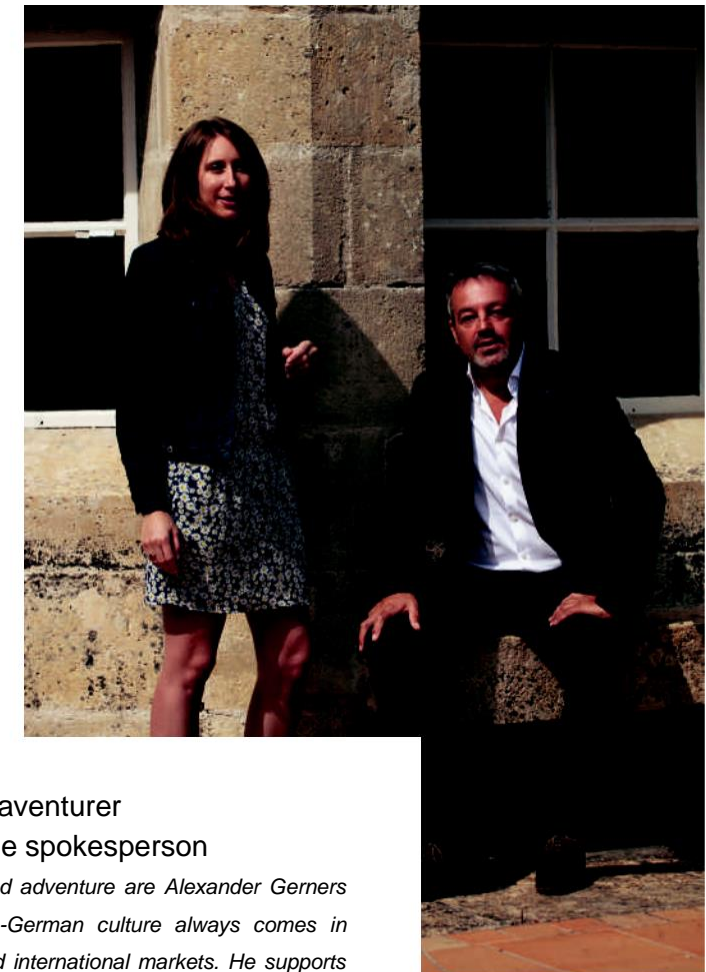
Dans cette grande famille, il faut aussi savoir écouter pour relayer précisément. C'est sans hésiter une des qualités phares de Solène Schneider.

Cette jeune alsacienne est la pierre angulaire qui donne pleinement vie à cette collection, en lui désignant sa robe de bal : une mise en forme identifiable dans sa communication et à la hauteur de ses qualités d'excellence. Elle est l'atout discrétion de la Famille Helfrich, pour mettre brillamment en lumière l'essentiel.

#### Alexander Gerner, the adventurer & Solène Schneider, the spokesperson

*Challenges, human contact and adventure are Alexander Gerner's driving force. His Franco-German culture always comes in useful in the world of wine and international markets. He supports the Helfrich Family collection with his independent yet loyal spirit, like a pilot, devoted to his crew. Alexander Gerner has a distinctive traits in common with Joseph Helfrich, suggestive of the visionary spirit: both of them are always considering what might be improved or invented. Alexander works closely with airline companies, using his know-how to ensure that wines are now an essential feature of the inflight experience. The sector is competitive: every year, the competition begins once again to have your products served in First and Business class.*

*Listening is key to communication: it is certainly one of Solène Schneider's finest qualities. This young woman is the keystone who breathes life into this collection by giving it an identity which is recognisable in the company's communications and which reflects of the importance it attaches to excellence. She is the hidden gem of the Helfrich Family, able to brilliantly showcase its strengths.*



## 5. UNE ÉQUIPE ENGAGÉE

Une équipe de plus de 100 personnes tutoient les saveurs comme des muses



### Solange Dremière, œnologue innovante

Tout aussi soucieuse de rester proche de la terre et de créer du lien, Solange Dremière démarre sa carrière à l'écoute des plantes. Ses travaux d'ingénieur ne tardent pas à la frustrer, elle est mue par l'envie de suivre jusqu'au bout ses travaux. C'est le palais du consommateur qui l'intéresse autant que ses recherches et créations, sinon plus.

Sa collaboration devient ici innovante, Solange a le champ libre pour créer, proposer, tutoyer l'univers du vin jusqu'à l'essence du résultat. Elle concocte des grands vins comme elle cuisine tous les jours, avec le même plaisir de choisir les produits, de les associer, de les servir à ceux qu'elle aime. C'est la part de créativité et d'humanité dans sa vision qui soude ses liens de puis 2003 avec Joseph Helfrich. Aujourd'hui ses talents

#### *Solange Dremière, winemaker*

*Keen to stay close to the land and to create connections, Solange Dremière began her career working with plants, but soon became frustrated by her work as an engineer, as she was driven by the desire to follow her work to its natural conclusion. It was the customer's palate which interested her just as much as her research and creations, if not more.*

*Her contribution to the company has been innovative, and Solange has had free reign to create, suggest, and familiarise herself with the world of wine, right through to the final outcome. She concocts fine wines in the same way that she cooks every day, taking the same pleasure in selecting products, combining them, and serving them to friends and family. It is this element of creativity and humanity in her vision which forged her links with Joseph Helfrich back in 2003. Today, every meal can be enhanced by the fruit of her talents, thanks to this family-focussed range. Her method? "I approach the creation of a wine like cooking a dish: I look for the right ingredients and invent new recipes for those I love."*

sont à la disposition de chacun de vos diners avec cette gamme familiale.

Sa méthode ?

« J'imagine la création d'un vin comme un plat à cuisiner : je cherche des ingrédients et j'invente des nouvelles recettes pour ceux que j'aime. »

## 5. A TAILOR-MADE TEAM

Pour nos responsables techniques, chaque saison a des allures d'exploration

### Xavier Dupont, adjoint au responsable d'exploitation

Il se présente comme «Adjoint à la Propriété », cherchant à rester dans l'ombre pour parler plutôt de la nature, du rythme annuel au Château Bastor-Lamontagne. Il considère les pieds de vignes comme des êtres vivants qu'il aide à grandir. Xavier Dupont a trouvé sa place facilement au sein de la Famille Helfrich puisqu'ils partagent l'humilité, l'attachement à la terre, le souci de faire avec l'attention nécessaire.

Né à Capian en Gironde, il suit une lignée de vigneron depuis plusieurs générations. Les Dupont transmettent aux plus jeunes l'amour inconditionnel des vendanges, des grains précieux qu'il faut observer, détacher délicatement, des saisons qui explosent sur la nature. Et

à la fin de l'année, le résultat est gratifiant. Cette sensation d'avoir, avec la nature, produit quelque chose ensemble, se fait avec des

équipements modernes, la Famille Helfrich investit dans les nouvelles technologies, et c'est toute la différence. Ces technologies respectent la nature, la meilleure amie de Xavier.



#### *Xavier Dupont, assistant operations manager*

*Xavier Dupont introduces himself as "Assistant to the Property" and is keen to remain behind the scenes, talking about nature and the annual rhythm at Château Bastor-Lamontagne. He considers the vine stocks as living beings, and supports their growth. Xavier Dupont quickly settled into the Helfrich family, sharing humility, attachment to the land, and a concern for acting with due care and attention.*

*Born at Capian in Gironde, he is descended from several generations of winemakers. The Duponts have long passed on to their children an unconditional love of harvesting grapes, of the precious vines which must be watched over and their fruits gently picked, and of the seasons which explode across the landscape. And at the end of the year, the result is rewarding, bringing a real sense of having produced something hand in hand with nature, thanks in part to modern equipment. The Helfrich family's investment in new technologies makes all the difference. These technologies respect nature and are Xavier's best friend.*

# 6. LES PRODUITS

## Une collection variée et prestigieuse à la fois

La gamme Famille Helfrich représente à ce jour les régions de France dans ce qu'elles ont de meilleur à offrir. Concernant les noms de domaines et de mai-sons, Joseph Helfrich préserve à chaque lieu son nom d'origine, affiche les noms des acteurs précédents, soutient la filiation et chaque famille comme il invite à respecter chaque cépage.



### A varied and prestigious collection

The Helfrich Family range represents the very best the French regions have to offer. Joseph Helfrich retains the original names of estates, companies and locations, as well as including the names of previous operators. He is supportive of individual families and their descendants, and strives to respect each grape variety.



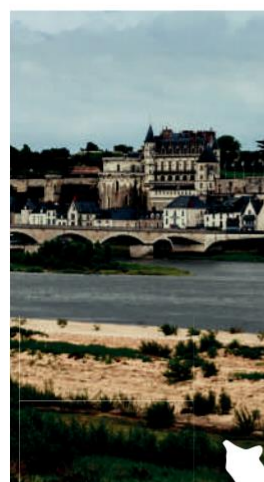
Château Cantin,  
Saint-Emilion Grand Cru

### GRANDE BOURGOGNE

Domaine Michaut  
Domaine Marguerite Carillon  
Maison Chartron et Trébuchet

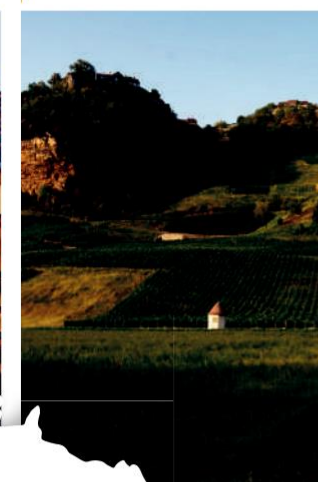
### LOIRE

Château de Fesles  
Château du Cléray



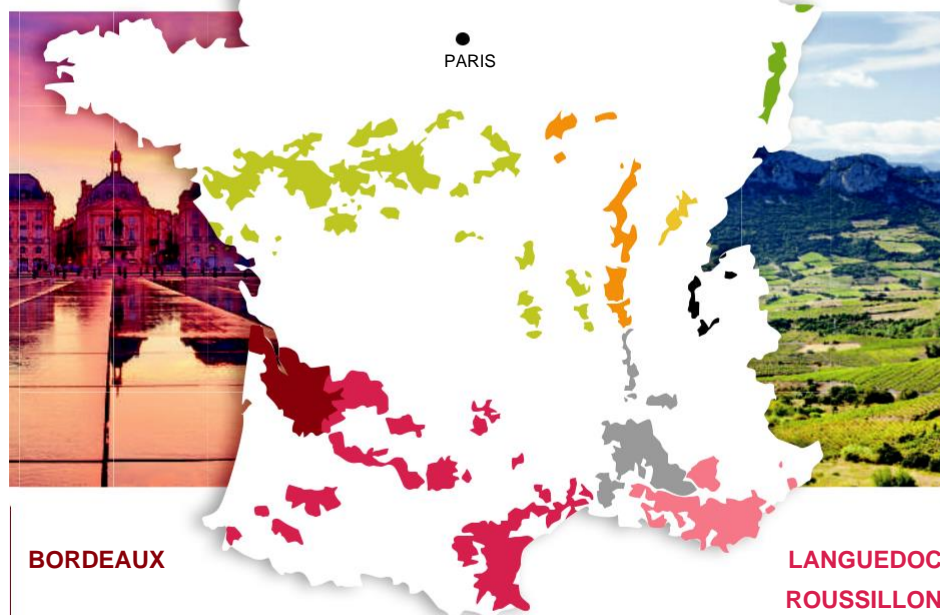
### JURA

Domaine de Savagny



### ALSACE

Domaine André Lorentz  
Maison Klipfel



### BORDEAUX

Château Timberlay  
Château Bastor-Lamontagne  
Château Saint Robert  
Château Lestage Simon  
Château Troupian  
Château La Fortune  
Château Cantin  
Clos Beauregard  
Château Sergant  
Château Faizeau

### LANGUEDOC ROUSSILLON

Château Belles-Eaux  
Domaine du Joncas  
Château de Tholomiès  
Château des Jaume  
Domaine des Ors

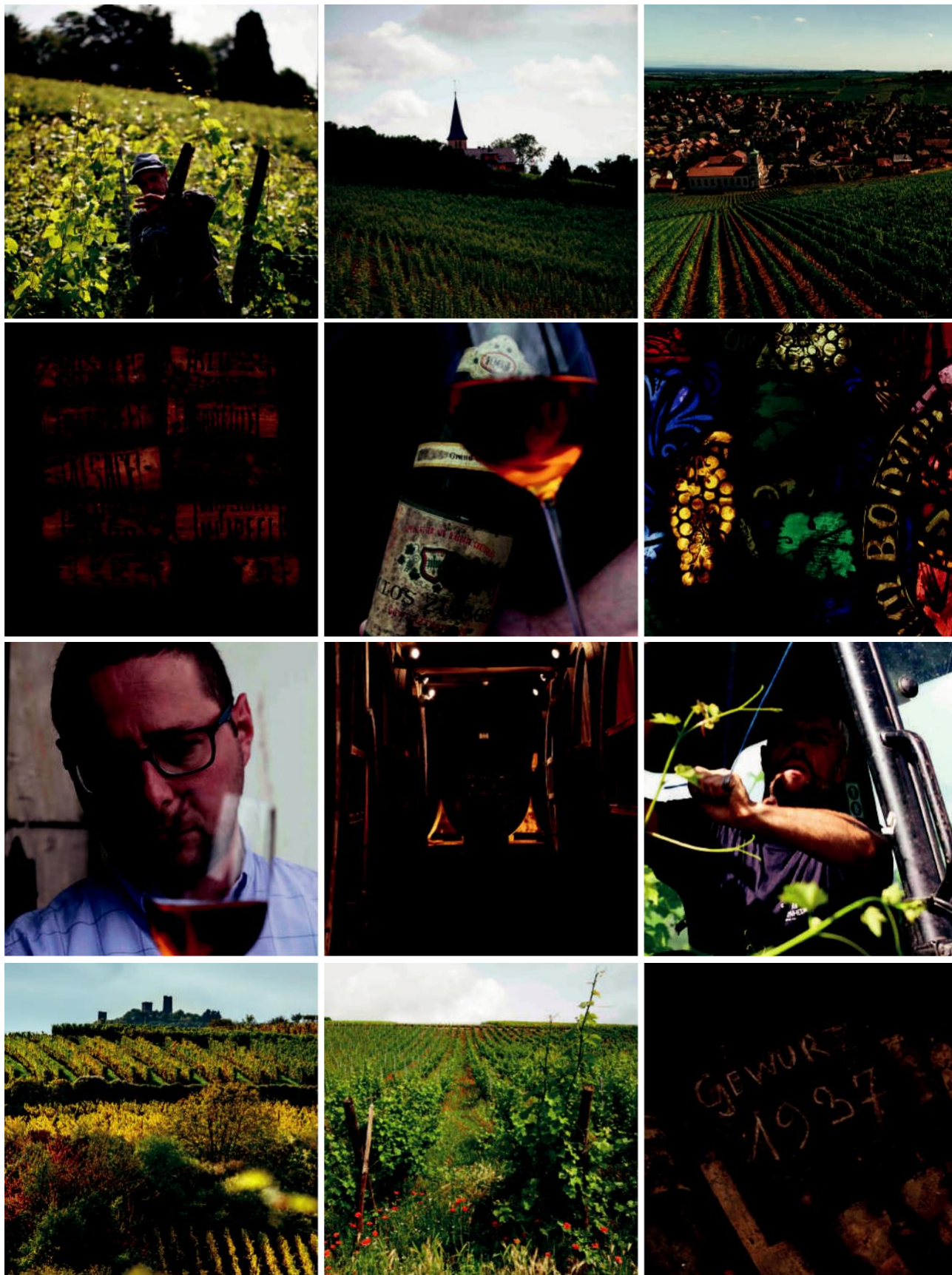
### PROVENCE

Domaine de la Rouvière



22 propriétés & 2 Maisons

# ALSACE



1 propriété : Domaine André Lorentz & 1 signature : Maison Klipfel

# ALSACE EN CLOS

Reprenons l'histoire depuis ses premiers pas.

C'est en Alsace que Joseph Helfrich grandit et observe. C'est toujours matériellement l'espace privilégié du siège de la Famille Helfrich, fidèle à sa terre. Ici la pluviométrie est faible et le patri-moine est sans conteste prodigieux.

Nous sommes à Barr, entre Colmar et Strasbourg, en plein cœur de l'Alsace. Et du cœur, il en est fortement question au Domaine André Lorentz, puisque c'est une histoire d'amour entre André Lorentz et sa muse Andrée qui inspire la création viticole dans les années 50, et mène ce do-mainé à l'excellence. La région présente des sols particulièrement diversifiés, exposés sud / sud-ouest, en coteaux : un terroir unique.

Ce micro-climat permet la confection de vins réputés minéraux et délicats, dont la Maison Klipfel, à Barr également, est l'un des meilleurs représentants. Martin Klipfel crée son exploi-tation en 1824. Depuis les filiations épanouis-sent cet espace mythique et authentique. Les saveurs alsaciennes sont finement épicées, le nez est aérien, c'est en bouche qu'ils expriment leur densité.

Incontestablement vins de garde, ces Riesling, Pinot Noir ou Pinot Gris et autres Gewurztraminer sont issus de vieilles vignes typiques et nobles, procurant puissance et générosité à la dégustation.

*Let's go back to the where it all began.*

*Joseph Helfrich grew up in Alsace which is still official-ly the privileged base of the Helfrich family, who have remained loyal to their native area. Here rainfall is low, and the heritage is unquestiona-bly prodigious.*

*The town of Barr lies between Colmar and Strasbourg, in the very heart of Alsace. And the heart is more than relevant here at Domaine André Lorentz, because it was a love story between André Lorentz and his muse Andrée which inspired the establishment of winema-king in the 1950s. The passion of their romance inspired a passion for wine and lead this estate to excellence. The region contains particularly diverse soils on south/ south-west facing hillsides, given the terroir a unique character.*

*This microclimate enables the production of re-nowned, mineral, delicate wines, of which the house of Klipfel, also in Barr, is one of the best representatives. Martin Klipfel founded his operation in 1824. Since then, his descendants have expanded this legendary and authentic space. Alsatian flavours are finely spiced, with an airy nose, and their density is expressed in the mouth. Unquestionably wines with ageing po-tential, these Rieslings, Pinot Noirs or Pinot Gris and other Gewürztraminers are produced from old, typical and noble vines, providing strength and generosity to their taste.*

*Between the Rhine and the Vosges, we find our-selves imbued with an attentive and noble arti-sanal tradition, built on careful observation of the soils which vary greatly in these valleys, and the determination of winegrowers to make the very most of each grape variety.*



### COUP DE CŒUR :

Le Gewürztraminer Grand Cru Kirchberg de Barr, Clos Zisser, du Domaine André Lorentz, un accueil fait de belles et nobles épices, suivi de fruits exotiques, suit une structure élégante et charnue. Sa fraîcheur et son caractère et font le compagnon idéal du foie gras ou de toute cuisine asiatique (thaïe). Il vous restera en souvenir un grand moment émouvant.

*The Gewürztraminer Grand Cru Kirchberg de Barr, Clos Zisser, from Domaine André Lorentz, an encounter made of fine, rich spices, followed by tropical fruits and an elegant, full-bodied structure. Its freshness and character make it the ideal companion for foie gras or Asian cuisine (Thai, for example). It will linger in your mind, a memory of a great occasion full of emotion.*

## BOURGOGNE



2 propriétés : Domaine Marguerite Carillon et Domaine Michaut  
1 signature : Maison Chartron & Trebuchet

## TERRE DE CHABLIS

Époque gallo-romaine et moines cisterciens ont façonné cette région qui garde son âme historique et rurale, attachée à la nature, dans des terroirs qui annoncent une partie importante des plus grandes appellations françaises.

Classée au Patrimoine Mondial de l'UNESCO au titre de « site culturel », la Bourgogne est aussi ancestrale qu'innovante en associant ainsi la vigne à ce titre prestigieux. Nous voilà à la croisée des influences climatiques méditerranéennes, océaniques, continentales, un environnement unique, à l'origine de vins au caractère affirmé. En pente Est / Sud-Est, la vigne tutoie le vent et draine naturellement l'eau dès le lever du jour, sous une lumière chaude et solaire, notamment l'hiver. L'été, la chaleur entraîne des arômes réputés incomparables.

La collection Famille Helfrich regroupe ici le Domaine Michaut reconnu notamment pour ses Chablis, le Domaine Marguerite Carillon à la célèbre vinothèque de vieux millésimes, et la signature Chartron et Trébuchet, des grands Chardonnay.

*The Gallo-Roman era and Cistercian monks shaped this region, which retains its historic and rural spirit, and attachment to nature. Its terroirs provide a significant proportion of the greatest French appellations.*

*Listed as a UNESCO World Heritage "cultural site", Burgundy is both traditional and innovative, hence the association of its vineyards with this prestigious title. Situated at the crossroads of Mediterranean, oceanic and continental climatic influences, the region enjoys a unique environment, which is responsible for wines of distinctive character. The vines are planted on windy east / south-east slopes, and drain naturally all day long under warm, sunlight, particularly in winter.*

*In summer, the heat produces the characteristic, incomparable aromas.*

*The Helfrich Family collection here includes Domaine Michaut, recognised in particular for its Chablis, Domaine Marguerite Carillon with its famous selection of old vintages, and the signature fine Chardonnays of Chartron and Trébuchet.*

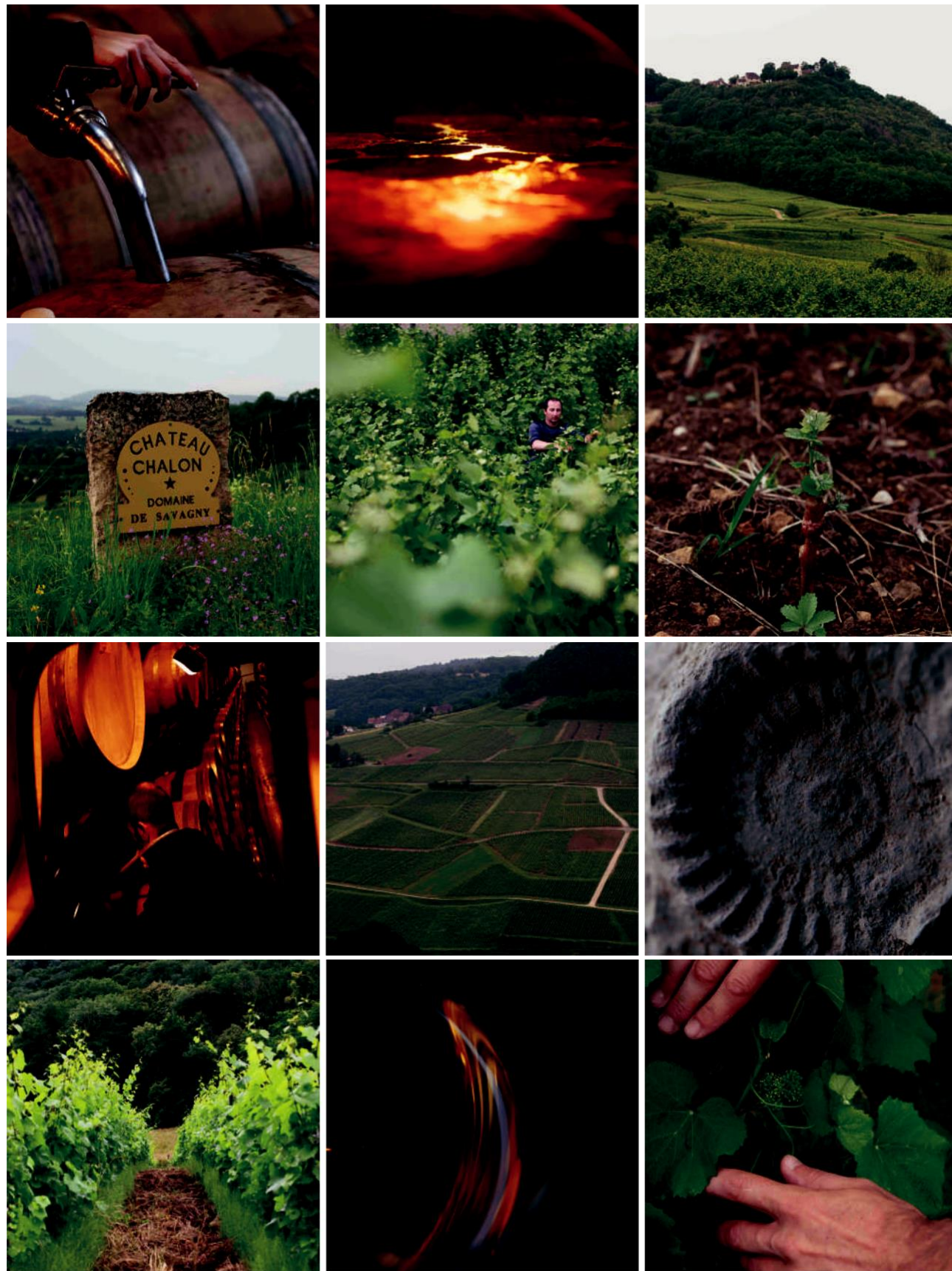


### COUP DE CŒUR :

Le Chablis 1er Cru Vaucoupin du Domaine Michaut. Il développe avec bonheur une minéralité issue d'un terroir constellé de minuscules coquilles d'huîtres incrustées dans la roche, la finesse d'un grand Chardonnay bénéficiant de la fraîcheur de la petite rivière Serein près du domaine. Une vivacité de bon aloi face à quelques huîtres plates ou un poisson poché avec beurre blanc. Un voyage sensoriel apaisant et rabibochant.

*The Chablis Premier Cru Vaucoupin from Domaine Michaut. It joyfully develops a degree of minerality that it gets from a terroir studded with minute oyster shells trapped in the rock, the finesse of a great Chardonnay that enjoys the freshness of the Serein, a small river that flows close to the estate. A sprightliness worthy of a few oysters or a poached fish served with beurre blanc. A soothing, reconciling journey of the senses.*

# JURA



1 propriété : Domaine de Savagny

# PARFUM DE MYSTÈRE

C'est au cœur de ce terroir qu'un des vins pré-férés de Joseph Helfrich est vinifié : Le Vin Jaune.

La tradition ne perd rien de ses talents, au contraire, l'attention à la terre est de mise, évo-lue en s'appuyant sur les références de ce terroir méconnu au fil du temps sans prendre une ride. L'agriculture est ici raisonnée.

Le vignoble du Jura est surnommé Bon-Pays : tout un programme. La région est viticole de-puis toujours, les savoir-faire locaux. Le climat demande de la patience et se fait capricieux, parfois : les hivers sont rigoureux, le soleil pointe faiblement, les pluies sont abondantes.

C'est la sélection des terrains et des cépages qui permet de démarquer des vins d'exception dans cet espace si singulier, au caractère affir-mé. Les arômes reconnus sont finalement raf-finés, entre la noix, le curry, l'écorce d'orange, le safran.

Le Domaine de Savagny se distingue avec la création d'un vin dans la plus pure tradition locale permettant l'ex-pression de la puissance et la diversité des arômes exceptionnels comme seul le Vin Jaune sait les développer au cours de son vieillissement.

*One of Joseph Helfrich's favourite wines, the Vin Jaune is produced in the very heart of this terroir.*

*Respect for tradition is key here and attention to the soil remains paramount. The ageless characteristics of this terroir ring true to this day. Agriculture here is sustainable. The Jura vineyard is nicknamed the Bon-Pays (good country), which says it all. The region has always grown wine, drawing on local expertise. The climate requires patience and can be unpredictable: the winters are harsh, sunshine is weak and rainfall is abundant. It is the selection of terrains and grape varieties which makes it possible to create exceptio-nal wines with its strong character in this unique area.*

*The wines' recognisable aromas are ultimately re-fined, ranging from hazelnut to curry, orange peel, and saffron.*

*Domaine de Savagny is distinguished by the creation of a wine in the purest local tradition, en-abling the expression of powerful, diverse and exceptional aromas which only 'Vin Jaune' can produce as it ages.*



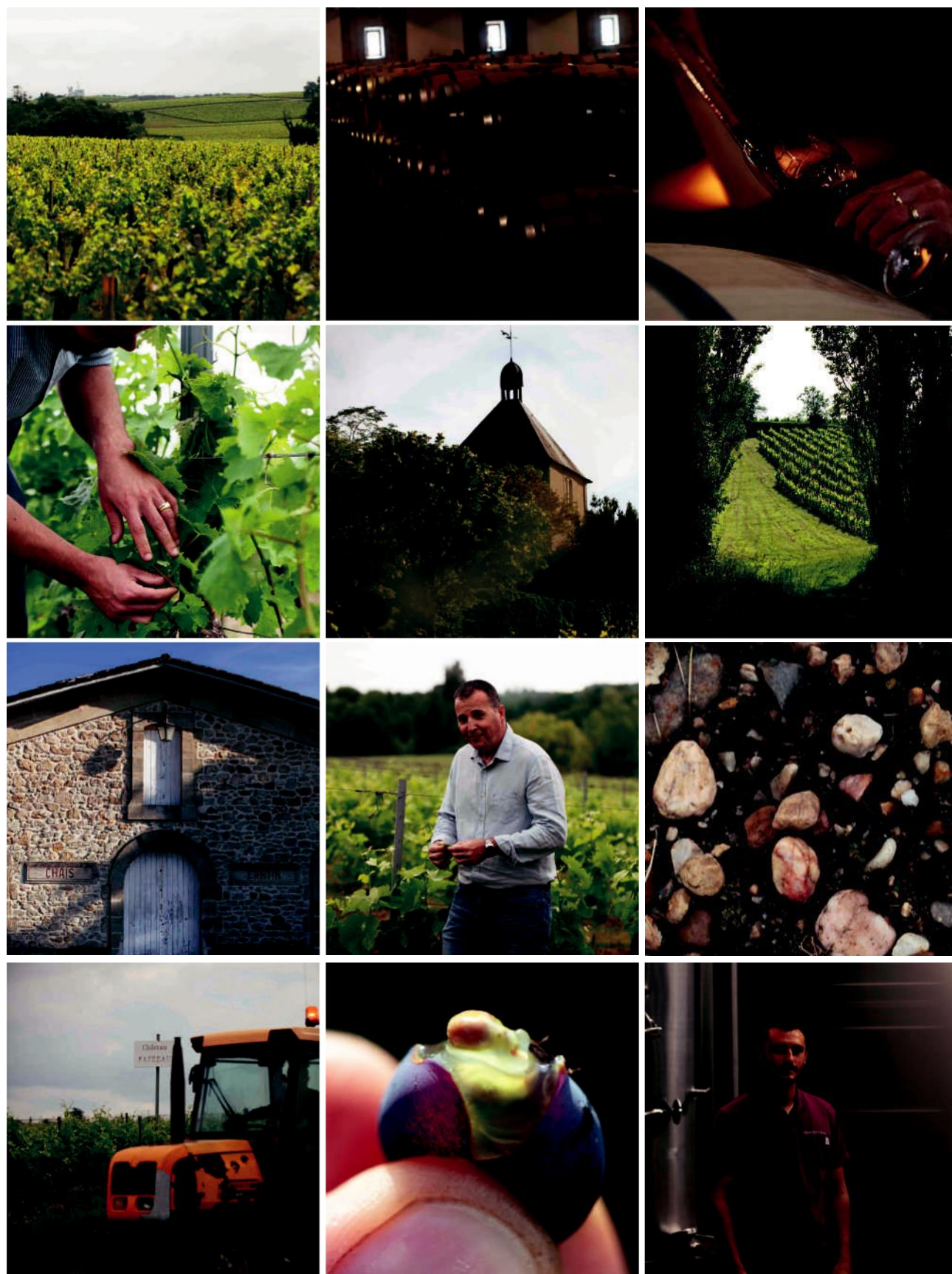
## COUP DE CŒUR :

Le Château Chalon du Domaine de Savagny, intense, issu du cépage savagnin, élevé en fûts de chêne durant 6 années, 3 mois et 1 jour, se caractérise par son attachante couleur avant son goût. Ces 62 centilitres contenus dans le Clavelin sont plaisir et félicité annoncés par une superbe couleur jaune-or ambrée. Essayons de décrypter ce breuvage énigmatique. Il prend possession de votre palais, y reste de longues secondes subtilement généreuses. Une noble jouissance, un nectar sec et soyeux. Sa rareté exige le sérieux en accord, dégustez-le avec un fromage de Comté de 18 mois. Mieux : mariez le à un canard à l'orange, vous serez surpris !

*The intense Château Chalon from Domaine de Savagny, made from the Savagnin grape, aged in oak casks for 6 years, 3 months and 1 day, is characterised by its endearing colour before its taste. Those 62 centilitres contained in the Clavelin embody the pleasure and bliss heralded by a glorious golden yellow robe with its glints of amber.*

*Let's try to decipher this enigmatic brew. It takes hold of your palate, lingers there for a few long, subtly generous seconds. Noble bliss, a dry silky nectar. Its rarity demands a serious partner: enjoy it with a Comté cheese aged for 18 months. Even better: pair it with a duck in orange sauce, it'll surprise you!*

## BORDEAUX



10 châteaux : Château Timberlay, Château Bastor-Lamontagne, Château Saint Robert, Château Lestage Simon, Château Troupian, Château La Fortune, Château Cantin, Clos Beaugard, Château Sergant et Château Faizeau

## À LA COUR DU ROI

Dans cet environnement ensoleillé, les assemblages créatifs de la collection Famille Helfrich se distinguent par leur tonalité gourmande. Les vins sont structurés, invitent au présent, s'imposent par leur puissance.

Le Château Cantin révèle l'essence authentique des sites historiques mêlant tradition et architecture aussi bien dans un cadre magnifique que dans sa cuvée spécifique, Château Cantin la Chapelle Saint Émilion Grand Cru. Ici les meilleures vignes de la propriété sur 31 hectares permettent d'élaborer des vins élégants, dont la dégustation nourrit l'imagination. La bâtisse dans le plus pur style 18<sup>ème</sup>, invite à la contemplation, depuis des chambres fraîches et simples aux drapées d'antan, jusqu'à la profondeur du jardin menant au lac charmant et romantique du château.

Le Pomerol Clos Beaugard incarne la délicatesse, par sa taille d'abord, par ses méthodes de sélection parcellaire soignée et précieuse ensuite, au milieu des plus grands châteaux de la même appellation. La vinification est un art, pleinement attentif à son rythme dans cette propriété où la minutie est le mot d'ordre.

*In this sunny environment, the creative blends in the Helfrich Family collection are distinguished by their exquisite tonality. These are well-structured wines with impressive strength, ready to be enjoyed.*

*Château Cantin reveals the authentic essence of his-toric sites which combine tradition and architecture, reflected both in its magnificent setting and its specific vintage, Château Cantin la Chapelle Saint Émilion Grand Cru. Here the best vines of the 31-hectare property are sourced to produce elegant wines, the me-*

*rest taste of which fires the imagination. The building itself, in the purest 18<sup>th</sup> century style, invites contemplation, from its cool and simple rooms with vintage drapes, to the depths of the garden leading to the château's charming and romantic lake.*

*Pomerol Clos Beaugard is the very embodiment of delicacy, firstly through its size, then through its careful and exacting methods of plot selection, amidst the largest châteaux of the same appellation. Winemaking is an art, imposing its own rhythm on this property where meticulous attention to detail is key.*



### COUP DE CŒUR :

Le Sauternes du Château Bastor-Lamontagne, propriété du roi de France au XVIII<sup>ème</sup>, certifié agriculture biologique depuis 2016, contribue donc au développement de la biodiversité, et incarne des arômes enveloppants et suaves.

La propriété voit naître au cours du millésime 2019 « Confiance de Bastor-Lamontagne », AOP Bordeaux blanc sec. La création de ce millésime unique de Confiance de Bastor-Lamontagne 2019 est de l'avis de tous, une perle rare, sec mais ample, aux notes précieuses, éclatantes de révélations gourmandes.

*The Sauternes from Château Bastor-Lamontagne, an estate owned by the King of France in the 18<sup>th</sup> century, certified as organically farmed since 2016, thus helping to encourage biodiversity, exudes smooth, captivating aromas.*

*With the 2019 vintage, the estate witnessed the birth of "Confiance de Bastor-Lamontagne" AOP Bordeaux blanc sec. The creation of this unique Confiance de Bastor-Lamontagne 2019 vintage is, in everyone's opinion, that rare pearl, dry but full-bodied, with precious notes bursting with delicious - yes! - confidences.*

## VALLÉE DE LA LOIRE



2 propriétés : Château de Fesles et Château du Cléray

## FAÇONNEUR DE PLAISIR

Dans la collection Famille Helfrich, la Loire est l'emblème d'une richesse inouïe en terme de tonalités gustatives. Vins moelleux, liquoreux, secs, tendres, fruités, composent une promenade olfacto-viticole aux allures royales, le long du fleuve le plus long de France.

Le Château du Cléray magnifie le Muscadet Sèvre et Maine sur Lie, Cru Vallet avec une philosophie gorgée de respect du raisin, qui donne lieu à des sélections exigeantes. Le lieu chu-chote l'histoire de France à qui veut l'entendre, à la cour comme au jardin, restitués tel qu'au XX<sup>ème</sup> siècle avec les anciens chais. Cet environnement inspirant pousse au raffinement, et séduit immédiatement.

Appellation communale sélective, Cru Vallet signe la nouvelle vague du Muscadet née de la détermination de restructurer le vignoble, réduire les rendements, mettre en place des cahiers des charges strictes dans le but de réaliser des grands vins de Loire. Immédiatement adopté et promu par Joseph Helfrich et son équipe, le Cru Vallet devient une référence aujourd'hui en Muscadet, déclinant son potentiel avec panache, dans cet écrin géographique verdoyant, frais, tempéré.

*In the Helfrich Family collection, the Loire symbolises unparalleled richness in terms of gustative tonalities. Sweet, liqueur-like, dry, soft, and fruity wines provide a wine-tasting trail of regal standing, along France's longest river.*

*Château du Cléray has increased its production of Muscadet Sèvre et Maine sur Lie, Cru Vallet, with a philosophy founded on respect for the grape, resulting from exacting selections. The location is steeped in French history, and the courtyard and gardens were restored in the 20<sup>th</sup> century, complete with ancient cellars. This inspirational environment is instantly appealing and embodies a place of real refinement.*

*As a selective communal appellation, Cru Vallet symbolises the new wave of Muscadet born of a determination to restructure the vineyard, reduce yields, and implement strict specifications with a view to producing fine Loire wines. Immediately adopted and promoted by Joseph Helfrich and his team, Cru Vallet has now become a benchmark for Muscadet Sèvre et Maine sur Lie, expressing its potential with real panache, in this lush, cool and temperate geographical setting.*



### COUP DE CŒUR :

Le Bonnezeaux du Château de Fesles, fief seigneurial, dès le XIV<sup>ème</sup> siècle il se distingue déjà par une production confidentielle (on murmure 2000 bouteilles...). Vin blanc liquoreux d'exception, alchimie entre terroir, climat, rigueur du tri des raisins surmaturés. Tonalités délicates, moelleuses et parfumées. Véritable appel à la dégustation, le vin vous enveloppe avec suavité. La parfaite expression du Chenin consentie par la position géographique exceptionnelle du Château et sa proximité avec la rivière du Layon.

*The Bonnezeaux from Château de Fesles, a feudal estate. As early as the fourteenth century it was famed for its small and undisclosed production (2,000 bottles, they say...). An exceptional syrupy white wine, an alchemy born of terroir, climate and a rigorous selection of overripe grapes. Delicate, mellow, deeply scented tones. This wine just aches to be tasted. It just wraps you up in its mellow enchantment. The perfect expression of the Chenin grape endowed by the extraordinary geographical situation of the Château and its proximity to the River Layon.*

## LANGUEDOC-ROUSSILLON



5 propriétés : Château Belles Eaux, Domaine de Joncas, Château de Tholomies, Château des Jaume, Domaine les Ors

## HORS DU TEMPS

L'art du vin éclate en couleurs dans cette région et les conditions climatiques offrent un espace de prédilection à la culture du vin.

Véritable mosaïque de terroirs de Nîmes à Perpignan, le climat est sec et favorise les cépages d'exception dans la sélection Famille Helfrich.

L'Occitanie s'affirme dans cette partie du Sud de la France et c'est ce qui a séduit Joseph Helfrich : voilà une personnalité forte et vibrante.

Des vins les plus audacieux de la gamme voient le jour ici. La Famille Helfrich inscrit dans la lignée mythique du Languedoc Roussillon des créations enthousiastes à l'idée de préserver l'éveil des sens, les sensations plurielles, la surprise à chaque gorgée de vin, chères aux légendes de ses domaines.



*Winemaking bursts with colour in this region, and the climatic conditions offer an ideal location for wine growing. Across a real mosaic of terroirs from Nîmes to Perpignan, the climate is dry and perfectly suited to the exceptional grape varieties of the Helfrich Family sélection. Occitanie is starting to make a real impression in this area of southern France, and Jo-seph Helfrich was attracted by its strong, vibrant personality. This is the cradle of the most daring wines in the range.*

*The Helfrich family is following in the proud lineage of Languedoc Roussillon with enthusiastic creations intended to ensure that each sip awakens the senses, produces an emotional response, and delivers the surprise for which these estates are known.*

### COUPS DE CŒUR :

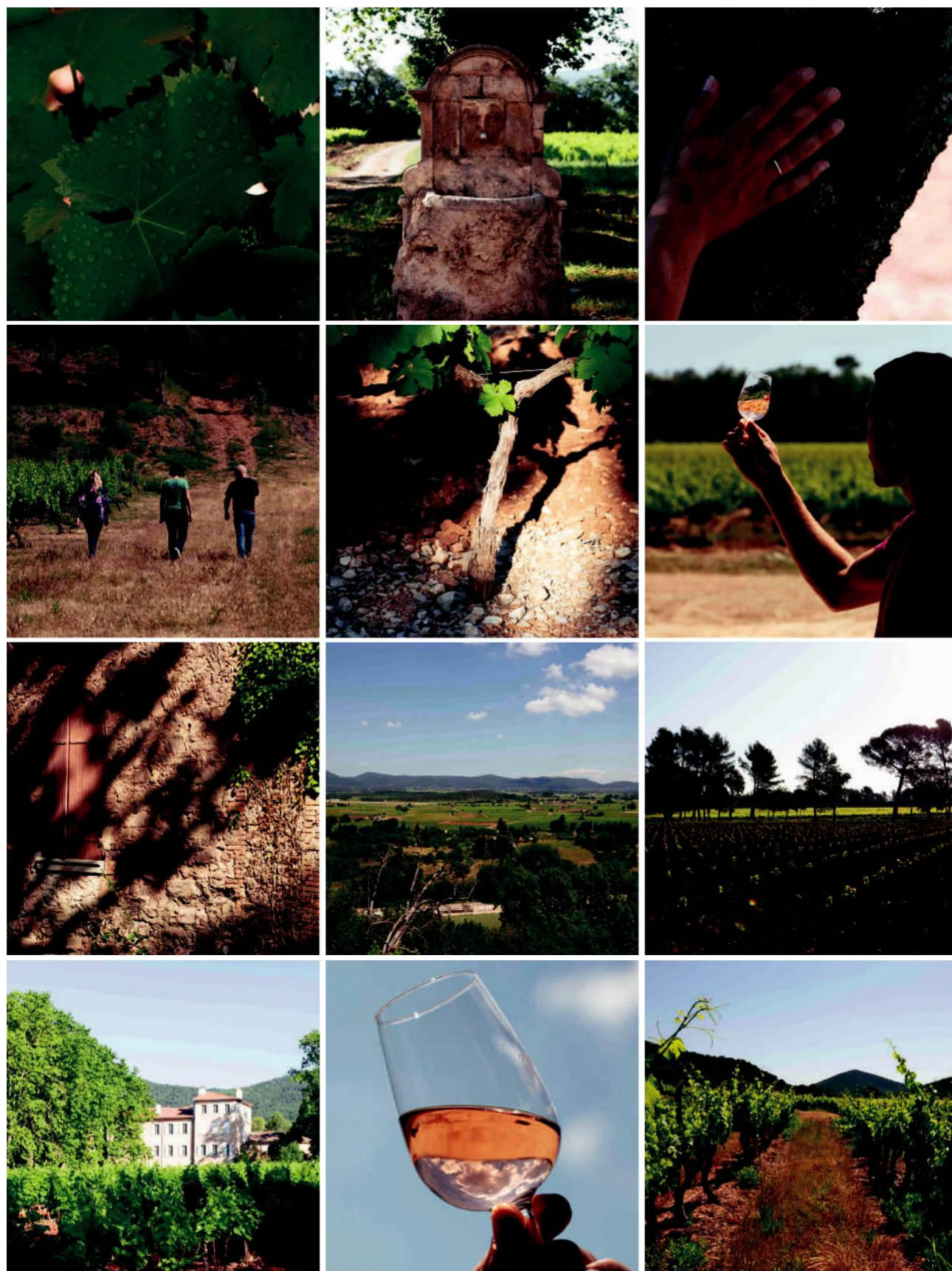
Le Château Belles Eaux, protégé par la Montagne Noire, tient son nom des sources nombreuses qui ruissellent aux abords du domaine avant de se jeter dans la Peyne. Il est situé au cœur de l'appellation Languedoc-Pezenas, l'un des terroirs les plus prestigieux du Languedoc. Le Château Belles Eaux Languedoc-Pezenas Vieilles Vignes, généreux, souple, riche et harmonieux séduit dès le premier verre.

*The Château Belles Eaux, in the lee of the Montagne Noire, takes its name from the many springs that rise in the area around the estate before flowing into the Peyne. In the heart of the Languedoc-Pezenas appellation, one of the most coveted terroirs of Languedoc. Château Belles Eaux Languedoc-Pezenas Vieilles Vignes, generous, soft, rich and harmonious, wins your heart at first sip.*

Le Château de Tholomies se niche au cœur de la prestigieuse aire d'appellation Minervois La Livinière. L'excellence y est atteinte depuis la reprise de la propriété, du vignoble, par un travail permettant d'épanouir et de dynamiser les meilleurs atouts du domaine. Véritable relais de l'histoire : ce puits découvert au milieu du chai à barriques témoignage de la présence indiscutable des romains: il est ici question de transmission épicurienne, puisque « Tholomies » signifie « Tout le Meilleur » en langue d'Oc.

*Château de Tholomies is a stand-out estate in the area covered by the prestigious Minervois La Livinière appellation. Excellence has been achieved here since the takeover of the property and vineyard, through work that has breathed fresh life into best qualities of the estate, allowing them to flourish. Like a rumour coming down to us through history, this well, discovered in the barrel room, bears witness to the indisputable presence of the Romans. What we have here is the epicurean heritage, since the very word "Tholomies" means "All the Best" in the Occitan language.*

# PROVENCE



1 propriété : Domaine de la Rouvière

# PERLE DE ROSE

Si la collection Famille Helfrich protège et sou-ligne à la fois chacune des caractéristiques at-tachées à la personnalité de ses créations, c'est ici la sensualité qui ressort de ses meilleures bouteilles, comme une invitation à ressentir le présent plus précisément.

C'est la langueur qui prime ici, tant les tempé-ratures invitent à l'insouciance. Le climat Médi-terranéen impose son rythme, le vent l'anime et rafraichit la vigne gorgée de soleil. En chef de file, le Mistral sec et décidé, protège les rai-sins des maladies liées à l'humidité. L'air est vivifié, les grappes façonnées par cette ré-gion au caractère puissant, la dégustation oscille entre la force des élixirs viticoles ex-traordinaires à l'image de leur univers affir-mé, et la douceur maternelle de la chaleur sans répit. C'est dans cette sensation de vacances et d'abandon que de vé-ri-tables baumes apparaissent, avec un goût de voyage.

*While the Helfrich Family collection simultaneously protects and highlights each of the characteristics at-tached to the personality of its creations, the best bot-tles generate a feeling of sensuality, like an invitation to mindfully enjoy the present moment.*

*Tranquillity reigns here, with temperatures encourag-ing a relaxed approach. The Mediterranean climate imposes its own rhythm, enlivened by the winds which refresh the sun-soaked vines. The most well-known of these winds, the dry, tenacious Mistral, protects the grapes from diseases related to moisture. The air is invigorated, and the grapes are fashioned by the powerful character of this region, providing a taste which balances the strength of these extraordinary elixirs in line with their distinct surroundings, and the maternal softness of the unrelenting heat. Wonder-ful, balmy wines emerge from this atmosphere of holidays and freedom, providing a real sense of escape.*



## COUP DE CŒUR :

Le Domaine de la Rouvière Côtes de Provence Rosé proche de St Tropez séduit d'emblée. Un coup de foudre entre le Massif des Maures, le village de Pierrefeu et la proximité de la mer. Un des 5 meilleurs terroirs de Provence. Mas et chapelle donnent un ton provençal, en des terres empreintes de légendes et d'épopées. Ce Côtes de Provence a choisi l'exception, édulant le millésime 2020 faute de qualité convaincante. La propriété affirme ce choix comme une référence qualitative intraitable pour offrir à chaque récolte un Grand Vin. Prendre le temps pour accéder au meilleur devient sa devise.

*Domaine de la Rouvière Côtes de Provence Rosé, near St Tropez, wins your heart from the word go. One of the top five terroirs in Provence. The mas and the chapel set a Provençal tone, on land imbued with legend and epic tales of yore. This Côtes de Provence has chosen to be different, setting aside the 2020 vintage, judged to be of dubious quality. The property asserts its choice as an intractable reference when it comes to quality to offer a great wine with each and every harvest. 'It takes time to achieve the best' could become its motto.*

## 7. ÉPILOGUE



Propriétaire atypique, Joseph Helfrich écoute l'art ancestral du vin comme il invente son avenir. Salué par de nombreux prix, médailles et reconnu par des guides prestigieux, cet amoureux de la vigne ne cherche pourtant qu'une chose : le moment de magie, celui qui permet de communier avec un vin hors du commun. Après 40 ans d'observation et d'écoute de la nature, il est prêt. La collection Famille Helfrich met en avant ses meilleures recettes, celles qui se distinguent par la grâce, celles qui illuminent les régions françaises, dans la plus pure tradition des arts de la table.

Véritable Tour de France viticole, les nominés offrent des moments inédits en terme de sensation et de partage, dès la première gorgée. Ces vins exceptionnels racontent ce que veulent dire les mots innovation et créativité, en respect du socle bâtisseur. C'est un artisanat passé au rang d'art majeur, savant mélange d'hier et de demain, destiné à une distribution choisie : cavistes, restauration, on board, duty free, grands magasins.

*An atypical owner, Joseph Helfrich listens to the ancestral art of winemaking, while also inventing the future in his own way. Having received numerous prizes, awarded countless medals, and having been recognised by a host of prestigious guides, this lover of the vines nonetheless seeks but one thing: that moment of magic that only a truly exceptional wine can deliver. After 40 years of observing and listening to nature, he is now ready. The Helfrich Family collection showcases his finest blends, those distinguished by their graceful characteristics and those which highlight the French regions, in the purest tradition of the culinary arts. Representing a real Tour de France in wine, the selected wines guarantee a unique opportunity to enjoy and share, from the very first sip. These exceptional wines express the true meaning of innovation and creativity, respecting the foundations upon which they have been built. This is craftsmanship elevated to a fine art, a winning blend of the present and the future, for a selected distribution: wine shops, restaurants, on board, duty free, department stores.*

**famille**  
**HELFRICH**  
Propriétaire • viticulteur

*La passion du vin est celle qui nous lie.*

ff